



## НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ КЕРІВНИХ КАДРІВ КУЛЬТУРИ І МИСТЕЦТВ

### Освітньо-професійна програма «Сольний спів», «Звукорежисура»

Назва дисципліни	<b>Іноземна мова фахового спрямування</b>
Рівень вищої освіти	Другий (магістерський)
Спеціальність	025 «Музичне мистецтво»
Тип і назва освітньої програми	Освітньо-професійна програма «Сольний спів», «Звукорежисура»
Статус дисципліни	Вибіркова
Мова викладання	Українська
Кількість ЄКТС кредитів	4
Структура дисципліни (розподіл за видами та годинами навчання)	Лекції – 16 год. Практичні – 16 год. Модульний контроль – 8 год. Самостійна робота – 80 год.
Форма підсумкового контролю	Залік
Графік (терміни) вивчення дисципліни	I курс, 2 семестр
Програмні компетентності	<b>ОПП «Сольний спів»</b> ЗК 1. Здатність фахово володіти державною та іноземною мовами. ЗК 5. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. ЗК 7. Здатність до міжособистісної взаємодії. ЗК 8. Здатність працювати в міжнародному контексті. СК 3. Здатність розробляти і реалізовувати творчі проекти по інтерпретації вокальної музики. СК 8. Здатність взаємодіяти з аудиторією для донесення музичного матеріалу, вільно і впевнено репрезентувати свої ідеї (художню інтерпретацію) під час публічного виступу. <b>ОПП «Звукорежисура»</b> ЗК 1. Здатність спілкування державною та іноземною мовами. ЗК 8. Здатність працювати в міжнародному контексті. СК 5. Здатність збирати та аналізувати, синтезувати художню інформацію та застосовувати її для теоретичної, звукорежисерської, педагогічної інтерпретації.

<p>Програмні результати навчання</p>	<p><b>ОПП «Сольний спів»</b>          ПРН 4. Професійно здійснювати аналіз музично-естетичних стилів та напрямків.          ПРН 7. Володіти термінологією музичного мистецтва, його понятійно-категоріальним апаратом.          ПРН 10. Приймати ефективні рішення в галузі культури і мистецтва, аналізувати альтернативи та оцінювати ризики.</p> <p><b>ОПП «Звукорежисура»</b>          ПРН 7. Володіти термінологією музичного мистецтва, його понятійно-категоріальним апаратом          ПРН 10. Розвивати креативні індустрії: приймати ефективні рішення в галузі культури і мистецтва, аналізувати альтернативи та оцінювати ризики.</p>
<p>Анотація (зміст) дисципліни</p>	<p>Професійне володіння здобувачами освіти іноземною мовою у всіх аспектах (письмо, говоріння, читання, аудіювання).  <i>Мета курсу</i> – досягти необхідного рівня володіння англійською мовою, знання фахової термінології, граматики, стилістики наукового письма, основ теорії перекладу, володіння навичками письмового та усного перекладу, уміння спілкуватися на професійну та наукову тематику з обраного фаху.  <i>Завдання курсу</i> полягає у підготовці здобувачів для самостійної науково-дослідницької діяльності, уміння користуватися оригінальною англійською мовою науковою літературою та періодикою з фаху, укладати тези, анотації, резюме, реферати, наукові статті, огляди літератури, конференційні матеріали, робити реферування, доповіді й повідомлення на наукових конференціях, брати участь в обговоренні та дискусії англійською мовою, знати й дотримуватись академічної доброчесності.          Структура навчального курсу складається з чотирьох змістовних модулів, кожен з яких включає лекції, практичні заняття, самостійну роботу здобувачів, що завершуються контролем рівня засвоєння якості програмного матеріалу курсу.</p> <p><b>Змістовний модуль № 1. «Англійська мова у вищій освіті»</b>          1.1. Англійська мова як засіб професійного спілкування у вищій школі (4 год.).          1.2. Вища освіта в Україні, Великій Британії та США (4 год.).</p> <p><b>Змістовний модуль № 2. «Англійська мова професійного спілкування»</b>          2.1. Професійна кар'єра музиканта. Назви професій та посад (4 год.).          2.2. Особливості комунікації англійською мовою у професійному музичному середовищі (4 год.).</p> <p><b>Змістовний модуль № 3. «Особливості англійських музичних текстів»</b>          3.1. Лексико-стилістичні та структурно-змістові особливості професійного музичного тексту (4 год.).          3.2. Лексико-граматичні особливості лексикографічної статті в англійських словниках (4 год.).</p>

	<p><b>Змістовний модуль № 4. «Музична термінологія: особливості перекладу»</b></p> <p>4.1. Музична термінологія англійською мовою. Укладання словника-мінімуму з фаху (50 лексичних одиниць) (4 год.).</p> <p>4.2. Особливості перекладу українських музичних текстів англійською мовою: термінологічний аспект (4 год.).</p>
Система оцінювання	<p>Форми контролю:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Оцінювання роботи під час практичних занять – 40 балів (від 0 до 5 балів за кожне практичне).</li> <li>2. Самостійна робота – 40 балів (від 0 до 5 балів за кожну тему).</li> <li>3. Модульний контроль – 8 балів (від 0 до 2 балів за кожен модуль).</li> <li>4. Залік – 12 балів.</li> </ol> <p>Шкала оцінювання:</p> <p>За національною диференційованою шкалою – «відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно».</p> <p>За шкалою ECTS: А 90-100, В 82-89, С 74-81, D 64-73, Е 60-63, FХ 35-59, F 1-34.</p>
Якість освітнього процесу	<p>Всі учасники освітнього процесу дотримуються політики доброчесності і сприяють функціонуванню ефективної системи запобігання та виявлення академічного плагіату.</p>
Сторінка курсу на платформі Google-classroom	<p><a href="https://classroom.google.com/c/Mzk5MTgzMzI3OTY3">https://classroom.google.com/c/Mzk5MTgzMzI3OTY3</a></p>
Література	<p>Публікації науково-педагогічного працівника за темою дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anderson L., Kiloshenko O. Ethnic identity and cross-cultural awareness in teaching English for arts students. // Культурні та мистецькі студії XXI століття: науково-практичне партнерство: матеріали міжнародного симпозіуму, 6 червня 2019 р. Київ: НАКККіМ, 2019. С. 19–21.</li> </ol> <p><b>Основна:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Зарицький М. С. Переклад: створення та редагування. Київ: Парламентське вид-во, 2017. 120 с.</li> <li>2. Корунець І. В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад). Вінниця: Нова книга, 2016. 448 с.</li> <li>3. Anderson L., Kiloshenko O. Ethnic identity and cross-cultural awareness in teaching English for arts students. // Культурні та мистецькі студії XXI століття: науково-практичне партнерство: матеріали міжнародного симпозіуму, 6 червня 2019 р. Київ: НАКККіМ, 2019. С. 19–21.</li> <li>4. Gannichenko T., Koshechkina K. Forming foreign communicative competence by means of the didactic business game // Science and Education a New Dimension. Pedagogy and Psychology. 2019. VII (79), Issue 197. P. 24–28.</li> </ol> <p><b>Додаткова:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Кузьміна К. А. Усний та письмовий переклад англомовних та україномовних суспільно-політичних текстів: навч. посіб. Київ: Освіта України, 2015. 229 с.</li> </ol>

	<p>2. Яхонтова Т.В. Основи англomовного наукового письма: навч. посіб. для студентів, аспірантів і науковців. Львів: ПАІС, 2013. 220 с.</p> <p><b>Інформаційні ресурси:</b></p> <p>1. Artlex Art Dictionary. URL: <a href="http://www.artlex.com/">http://www.artlex.com/</a></p> <p>2. BBC Learning English. URL: <a href="http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/">http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/</a></p> <p>3. Learn English Network. URL: <a href="http://www.learnenglish.de/">http://www.learnenglish.de/</a></p> <p>4. Longman Dictionaries Online. URL: <a href="http://global.longmandictionaries.com/">http://global.longmandictionaries.com/</a></p> <p>5. The Scientist. URL: <a href="https://www.the-scientist.com/">https://www.the-scientist.com/</a></p>
<p>Матеріально-технічне, лабораторне, програмне забезпечення дисципліни</p>	<p>Ноутбук або комп'ютер з мікрофоном, колонками та веб-камерою, мережа Інтернет</p>
<p>Кафедра</p>	<p>Кафедра культурології та міжкультурних комунікацій Сторінка кафедри на сайті Академії: <a href="https://nakkkim.edu.ua/instituti/instituti-institut-praktichnoji-kulturologiji-ta-art-menedzhmentu/kafedra-kulturolohii-ta-mizhkulturnykh-komunikatsii">https://nakkkim.edu.ua/instituti/instituti-institut-praktichnoji-kulturologiji-ta-art-menedzhmentu/kafedra-kulturolohii-ta-mizhkulturnykh-komunikatsii</a> E-mail кафедри: <a href="mailto:languages@nakkkim.edu.ua">languages@nakkkim.edu.ua</a></p>
<p>Викладач</p>	<div data-bbox="507 1081 783 1413" data-label="Image"> </div> <p><i>Андерсон Людмила Вадимівна</i>, старший викладач кафедри культурології та міжкультурних комунікацій. E-mail: <a href="mailto:landerson@dakkkim.edu.ua">landerson@dakkkim.edu.ua</a></p>